

**HEREČKY (Actrises)**, **FR 2007**, r. Valeria Bruni-Tedeschi (107 min, francouzsky / italsky / české titulky). Marcelline je herečka, kterou už unavují herecké i milostné nabídky. Když těsně před svými čtyřicátinami dostane hlavní roli v Turgeněvově hře Měsíc na vsi, setká se s přítelkyní, která mezitím stihla založit rodinu. Marcelline propadne úzkosti, co dál se svým osobním životem. Záchytné body hledá u bývalých milenců, mladého kolegy, excentrické matky, překvapené gynekoložky, panenky Marie i přízraků mrtvého otce. **ACTRESSES, FR 2007**, dir. Valeria Bruni-Tedeschi (107 min, French, Italian / Czech subtitles). Marcelline is an actress. Forty, single and childless, she begins rehearsals for Turgenev’s “A Month in the Country”. Denis, the director, promises he'll make her happy on stage. He introduces Marcelline to his assistant, Nathalie. Marcelline and Nathalie look at each other as if in a mirror, each seeing, in the other, the life she doesn't have, the dreams she cannot bear to abandon.

**DUEL FROST/NIXON, USA-VB-FR 2008**, r. Ron Howard (122 min, anglicky / české titulky). Byla to největší válka, která se odehrála před televizními kamerami. Na jedné straně stál bývalý americký prezident Richard Nixon, na straně druhé populární televizní moderátor David Frost. Jejich rozhovor byl napínavý jako ten nejprestižnější boxerský

zápas a měl i stejný cíl – udělit tomu druhému smrtící k.o. **FROST/NIXON, USA-GB-FR 2008**, dir. Ron Howard (122 min, English/ Czech subtitles). In summer of 1977, the former U.S. President, Richard Nixon, agreed to sit for one series of all-inclusive interviews to confront the questions of his time in office and the Watergate scandal. British TV host, David Frost gambled a lot of money and paid Nixon to do the interviews, setting a new kind of “pay for play” news. However, his team harbored doubts about their boss’s ability to hold his own against the former President. But as the video-tape rolled, a charged battle of wits resulted.

**BAADER MEINHOF KOMPLEX, NĚM-FR-ČR 2008**, r. Uli Edel (150 min, německy / české titulky). Německo na prahu sedmdesátých let. Andreas Baader, Ulrike Meinhofová a Gudrun Ensslinová bojují proti všemu, co pokládají za projevy „nového fašismu“. Samotná skupina se postupně víc a víc radikalizuje, nakonec vznikne Frakce Rudé Armády (RAF) - teroristická skupina, která v zemi organizuje stále krvavější atentáty a vraždí prominentní politiky a podnikatele. **BAADER MEINHOF KOMPLEX, GER-FR-CZ 2008**, dir. Uli Edel (150 min, German / Czech subtitles). In Germany at the start of the 1970s, Andreas Baader, Ulrike Meinhof and Gudrun Ensslin fight against all the things they consider to be manifestations of “neo-fas-

cism”. The group gradually become more and more radicalised; eventually establishing the Red Army Faction (RAF) – a terrorist group that organises increasingly bloody attacks and which murders prominent politicians and businessmen.

**FARMA ZVÍŘAT, VB 1954**, r. John Halas, Joy Batchelorová (72 min, anglicky / české titulky). Animovaná Farma zvířat je adaptací slavné stejnojmenné bajky George Orwella o nebezpečí totalitních systémů, jenž se stal ostrou kritikou stalinského režimu. Ačkoliv Orwell dopsal román v roce 1944, předpověděl řadu poválečných událostí. Animovaná verze jeho románu z dílny Johna Halase a Joy Batchelorové se stala prvním celovečerním britským animovaným filmem. **ANIMAL FARM, GB 1954**, dir. John Halas, Joy Batchelor (72 min, English / Czech subtitles). Britain’s first animated feature to be released world-wide, is in fact, a no-holds-barred adaptation of George Orwell’s classic satire on Stalinism, with the animals taking over their farm by means of a revolutionary coup, but then discovering that although all animals are supposed to be equal, some are more equal than others.

**VICKY CRISTINA BARCELONA, USA-ŠPA 2008**, r. Woody Allen (96 min, anglicky a španělsky / české titulky). Do „španělského New Yorku“ odjíždějí na léto dvě mladé

Američanky. Poněkud příkrá a zásadová Vicky, která má před svatbou, a její hédonická kamarádka Cristina. Potkávají spontánního malíře a jeho krásnou, ovšem nepříčetně žárlivou ex-manželku. **VICKY CRISTINA BARCELONA, USA-SPA 2008**, dir. Woody Allen (96 min, English and Spanish / Czech subtitles). Two young Americans head to the “Spanish New York” for the summer holidays. Vicky, who is about to get married in couple weeks, is a bit straightforward and she travels with her hedonistic friend, Cristina. They meet a flamboyant painter, Juan Antonio, and his beautiful yet insanely jealous exwife, Maria Elena.

**GOMORA (Gomorra), IT 2008**, r. Matteo Garrone (137 min, italsky / české titulky). Brutálně syrová freska Mattea Garroneho líčí s až neuvěřitelnou výstižností, jakými způsoby ovládá neapolská větev mafie zvaná camorra všední život lidí. V souboji klanů jde o nadvládu nad them s narkotiky, nebezpečným odpadem, s prostitucí, turistikou, ale i s odvěným průmyslem. **GOMORRAH, IT 2008**, dir. Matteo Garrone (137 min, Italian / Czech subtitles). Power, Money and Blood: These are the values that the residents of the province of Naples and Caserta confront every day. They have practically no choice, and are forced to obey the rules of the "System," the Camorra. Only a lucky few can even think of leading a normal life.

**PROGRAM 14. 5. – 27. 5. 2009**

Vodíčkova 41 (pasáž Světozor), tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz **www.kinosvetozor.cz**

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00
Bar a pokladna kina otevřenéj: všední dny 12:30, víkendy 10:30.
The bar and the box office open: mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am
Wi-Fi Hot Spot non-stop



**KINOSVĚTOZOR**  
arthouse

...jednička s hvězdičkou

**cine max** FILM TÝDNE  
FILM OF THE WEEK

**14. 5. – 20. 5. LA BOHĚME, RAK-NĚM 2008**, r. Robert Dornheim (115 min, italsky / české titulky). Láska básníka Rudolfa (Rolando Villazón) k něžné Mimi (Anna Netrebko) mohla vydržet věčně, nebyť nepřejícného osudu. Jejich dojemný příběh osvětluje paralelní linie o přátelství čtyř mladých umělců, kteří ač jsou chudí, žijí na Montmartru vedou bohatý. Opera La Bohème se na prknech turínského

dívadla Regio objevila poprvé 1. února 1896 a dodnes slaví úspěchy po celém světě. La Bohème je dodnes jedno z nejlepších hudebně-dramatických děl, které dovedou skvělým způsobem zachytit nejenom lidský příběh a emoce, ale také ducha Paříže té doby. **LA BOHEME; AT-GER 2008**, dir. Robert Dornhelm (115 min, Italian / Czech subtitles). Giacomo Puccini’s immortal opera is brought to life in a new, specially filmed, big budget feature-film version directed by Academy Award nominee Robert Dornhelm. La Bohème is the tragic love story of Mimi (Anna Netrebko) and Rodolfo (Rolando Villazón), set in Paris in the year 1890. The opera first appeared on the stage in Torino, Italy on February 1, 1896, and is still one of the most popular operas today.

**21. 5. – 27. 5. GRAN TORINO, USA 2008**, r. Clint Eastwood (116 min, anglicky / české titulky). Neústupný válečný veterán Walt Kowalski si s přibývajícím věkem uvědomuje, že na nový svět už nestojí. Všechny staré sousedy postupně nahradili imigranti, kterými Walt ze srdce pohrdá. Když se souseďův syn Thao pokusí ukrást Waltovu chloubu – nablýskaný sporták Gran Torino – trvá Thaova rodina na tom, aby si chlapec u Walta svůj čin odpra-voval. Díky Thaovi a jeho doobrosleclé rodině se Walt snaď poprvé v životě na své Eastwood dává bez předsudků. **GRAN TORINO, USA 2008**, dir. Clint Eastwood (116 min, English / Czech subtitles). Walt Kowalski is a widower who holds onto his prejudices despite the changes in his Michigan neighborhood. When his neighbor Thao, a young Hmong teenager under pressure from his gang member cousin, tries to steal Kowalski’s car, Kowalski sets out to reform the youth. Drawn against his will into the life of Thao’s family, Kowalski is soon taking steps to protect them from the gangs that infest their neighborhood.

Staropramen

Partneři

EUROPA CINEMAS

Messenger

Mediální partneři

WUOL DANCE

A2

Kino podporují

MINISTERSTVO KULTURY

IMMER

Capsa.cz

...dáleje data poskytl



**REKVIEM ZA SEN, USA 2000**, r. Darren Aronofsky (102 min, anglicky / české titulky). Deziluzivní smuteční skladba pro čtyři lidské osudy v zamyšlení nad různými podobami lidských závislostí obalená expresivním formálním zpracováním, které diváka emocionálně vyčerpá. Strmý životní pád Sarah závislé na hubnoucích pilulkách, a drogové ublížení Harryho, Marion a Tyrona v podstatě nenabízí naději. **REQUIEM FOR A DREAM, USA 2000**, dir. Darren Aronofsky (102 min, English / Czech subtitles). Requiem for a Dream exposes four paralleled individuals and their menacing addiction to heroin, cocaine, and diet pills (speed). The protagonist Harry Goldfarb is your typical heroin junky with an ambitious plan of "Getting off hard knocks," with help from his cocaine crazed girlfriend Marion and his long time friend Tyrone.

**MILK, USA 2008**, r. Gus Van Sant (128 min, anglicky / české titulky). Když byl v roce 1978 na Harveyho Milka spáchan atentát, svět ztratil jednoho z nejcharizmatičtějších vůdců. Harvey Milk byl zvolen prvním gay politikem v USA a členem městské rady San Francisca. Jeho poselství svobody a naděje mu nadělalo spoustu nepřátel. Jeho životní příběh natočil režisér Gus Van Sant a do hlavní role obsadil vynikajícího Seana Penna, jehož herecký výkon mu vynesl Oscara. **MILK, USA 2008**, dir. Gus Van

Sant (128 min, English / Czech subtitles). After moving to San Francisco, Harvey Milk, a middle-aged New Yorker, became a Gay Rights activist and city politician. On his third attempt, he was elected to San Francisco’s Board of Supervisors in 1977, making him the first openly gay man to be elected to public office in the USA. The following year, he was shot to death. Gus Van Sant made a film about Milk’s public and private life, with Sean Penn in the leading role.

**PO PŘEČTENÍ SPALTE, USA-VB-FR 2008**, r. Ethan Coen, Joel Coen (96 min, anglicky / české titulky). Veterán CIA Osborne Cox dostane vyhazov z práce kvůli chlastu a nenapadne ho nic lepšího než svůj splín rozpustit ve vzpomínkové knize. Rukopis se náhodou dostává do rukou dvou zaměstnanců místní tělocvičny, kteří se pokusí Coxe vydírat. **BURN AFTER READING, USA-GB-FR 2008**, dir. Ethan Coen, Joel Coen (96 min, English / Czech subtitles). A CIA analyst, Osborne Cox, quits after being demoted because of his problems with alcohol. He writes a memoir of his life in the Agency. By accident, the manuscript, on a CD, is found by two unscrupulous employees of a fitness center who try to blackmail Osborne.

**19. 5. – 23. 5. 1. TÝDEN LATINSKOAMERICKÉHO FILMU.** Nová latinskoamerická kinematografie přebírá a především reflektuje z citelnějšího nadhledu přetrvávající sociální problémy latinskoamerických zemí. Filmy, které budeme mít možnost shlédnout v rámci Týdne latinskoamerického filmu, v sobě zahrnují surrealistická dramata přizpůsobená moderní době, setkání domorodého lidu s Evropany, osobní, rodinná a ekologická dramata, komedie a dokumenty. **A WEEK OF LATIN AMERICAN FILMS.** New Latin American cinema reflects the social problems of the region. Films which will be screened within the Latin American Week, contain surrealtic dramas adjusted to modern times, domestic inhabitants’ encounters with Europeans, personal, family and ecological drama, comedies and documentaries.

**DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS**  
vstupné / entry 80,-  
**18. 5. / 20:30 / ZAPOMENUTÉ TRANSPORTY DO POLSKA, ČR 2009**, r. Lukáš Příbyl (88 min, česká verze). Nejnovější ze čtveřice filmů dokumentárního cyklu Zapomenuté transporty režiséra Lukáše Příbyla se věnuje méně známým koncent-

račním, pracovním a vyhlazovacím táborem v Polsku. Spletité příběhy několika mužů a žen z Československa nás zavádějí do ghett a lágrů v Lublinu, Zamošči, Piaski, Sobiboru a v Sawinu. **FORGOTTEN TRANSPORTS TO POLAND, CZ 2009**, dir. Lukáš Příbyl (88 min, Czech version). This is the latest of four films in the Forgotten Transports cycle of documentaries by director Lukáš Příbyl. It deals with lesser known concentration, labour and extermination camps in Poland. The intricate stories of several men and women from the Czech Republic take us to ghettos and camps in Lublin, Zamosc, Piaski, Sobibor and Sawin.

**25. 5. / 20:30 / DÁLNIČNÍ SVĚT, NĚM 2007**, r. Martin Hans Schmitt (81 min, původní verze / české titulky). Obrazová kontemplace věnovaná lidské mobilitě postihuje různé podoby vztahu člověka a cesty, kdy režisér využívá propagační a vědecké záběry i počítačové animace, aby v kontrastním řazení různých obrazů celistvě zaznamenal betonový sen v proměně od symbolu nové doby ve znamení zkázy. **HIGHWAY WORLD – LIVING, CHANGING, GROWING, GER 2007**, dir. Martin Hans Schmitt (81 min, original version / Czech subtitles). The visual contemplation of human mobility shows different forms of the relation between the man and the road. The director uses both promotional and scientific footage and computer animation to

show, in the shape of a contrastive series of various pictures, a compact picture of a dream made of concrete as it has changed from a symbol of New-Age to a bad omen.

**VÝSTAVA / EXHIBITION:**  
**6. 4. - 31. 5. 2009**  
**MILAN GRYGAR - Výstava filmových plakátů.** V rámci cyklu "Zlatá éra československého filmového plakátu" v jeho sedmém pokračování osobně představí svoji plakátovou tvorbu nestor českého filmového plakátu a jeden z jeho nejuznávanějších tvůrců Milan Grygar, jenž se letos dožívá 83 let. **www.terryhoponozky.cz**



film about army cooks and how the everyday needs of thousands of armed stomachs affect the victories and defeats of statesmen. About the field kitchen as a model of a world where food preparation becomes a fight strategy; a fight for great ideals standing on strong legs of the kitchen table.

**PŘEDČÍTAČ, USA-NĚM 2008**, r. Stephen Daldry (123 min, anglicky / české titulky). V poválečném Německu se teenagerovi Michaelovi se udělá špatně a domů mu pomůže neznámá třicátnice Hanna. Rychle mezi nimi vznikne vášnivý, ale utajený vztah. Michael zjistí, že Hanna má ráda, když jí někdo předčítá knihy. I přes intenzitu vzájemných citů ale Hanna jednoho dne záhadně zmizí. O osm let později se Michael s Hannou znovu s úšasem setkává – potká ji na lavici obžalovaných. **THE READER, USA-GER 2008**, dir. Stephen Daldry (123 min, English / Czech subtitles). In post-WWII Germany, a teenager Michael Berg becomes ill and is helped home by Hanna, a stranger twice his age. The two are quickly drawn into a passionate but secretive affair. Michael discovers that Hanna loves being read to and their physical relationship deepens. Despite their intense bond, Hanna mysteriously disappears one day and Michael is left confused and heartbroken. Eight years later, he is stunned to find Hanna back in his life - this time as a defendant in the courtroom.

14. 5. – 20. 5.		ČTVRTEK / THU 14. 5.	PÁTEK / FRI 15. 5.	SOBOTA / SAT 16. 5.	NEDĚLE / SUN 17. 5.	PONDĚLÍ / MON 18. 5.	ÚTERÝ / TUE 19. 5.	STŘEDA / WED 20. 5.
SÁL <b>VELKÝ</b>	11:00			la bohème	la bohème			
	13:15	la bohème	la bohème	la bohème	la bohème	la bohème	la bohème	
	15:45	předčítač the reader	předčítač the reader	předčítač the reader	předčítač the reader	předčítač the reader	la bohème	herečky actrices
	18:15	la bohème	la bohème	la bohème	la bohème	la bohème	jak chutný byl můj francouz 19:00 como era gostoso o meu frances - zahájení 1. týdne latinskoamerického filmu	la bohème
	20:45	předčítač the reader	předčítač the reader	předčítač the reader	předčítač the reader	předčítač the reader		vicky cristina barcelona
SÁL <b>MALÝ</b>	11:15			gomora	gomora			
	14:00	předčítač the reader	předčítač the reader	předčítač the reader	předčítač the reader	předčítač the reader	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona - projekce pro seniory
	16:30	vítejte v kldr! AT DVD	vítejte v kldr! AT DVD	vítejte v kldr! AT DVD	vítejte v kldr! AT DVD	jak se vaří dějiny DVD	jak se vaří dějiny DVD	jak se vaří dějiny DVD
	18:30	herečky actrices	herečky actrices	herečky actrices	herečky actrices	herečky actrices	vítejte v kldr! AT DVD	anténa la antena 18:00
	20:30	bába - pouze pro zvané 20:30 bába 21:00	gomora	gomora	gomora	zapomenuté transporty do polska - dokumentární pondělí	vicky cristina barcelona	karibik caribe GZ AT
						1. týden latinskoamerického filmu - vstupné 100,- Info o jazykových verzích a titulcích na www.kinosvetozor.cz		
		DVD = videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles GZ bez českých titulků / no czech subtitles \$V = snížené vstupné / consession		Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz		Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00		

21. 5. – 27. 5.		ČTVRTEK / THU 21. 5.	PÁTEK / FRI 22. 5.	SOBOTA / SAT 23. 5.	NEDĚLE / SUN 24. 5.	PONDĚLÍ / MON 25. 5.	ÚTERÝ / TUE 26. 5.	STŘEDA / WED 27. 5.
SÁL <b>VELKÝ</b>	11:00			milk	milk			
	13:30	gran torino	gran torino	gran torino	gran torino	gran torino	gran torino	gran torino - projekce pro seniory
	16:15	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	
	18:15	gran torino	gran torino	gran torino	gran torino	gran torino	gran torino	
	20:45	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex
SÁL <b>MALÝ</b>	11:15			vítejte v kldr! AT DVD	vítejte v kldr! AT DVD			
	13:00	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex
	16:00	rekviem za sen requiem for a dream	rekviem za sen requiem for a dream	rekviem za sen requiem for a dream	rekviem za sen requiem for a dream	farma zvířat animal farm	farma zvířat animal farm	farma zvířat animal farm
	18:00	benny el benny GZ AT	milk	cesta k moři el viaje hacia el mar GZ AT	farma zvířat animal farm	duel frost/nixon frost/nixon	duel frost/nixon frost/nixon	duel frost/nixon frost/nixon
	20:30	cizí majetek propiedad ajena	pantaleon a jeho ženská rota pantaleón y las visitadoras	miranda, otec latinskoamerické nezávislosti GZ AT	milk	dálniční svět - dokumentární pondělí	milk	milk
		1. týden latinskoamerického filmu - vstupné 100,- Info o jazykových verzích a titulcích na www.kinosvetozor.cz						
		DVD = videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles GZ bez českých titulků / no czech subtitles \$V = snížené vstupné / consession		Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz		Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00		Změna programu vyhrazena